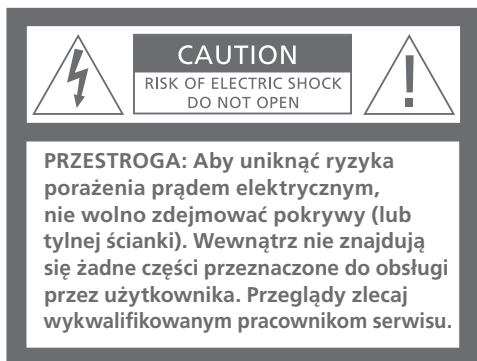


# BeoLab 3

Instrukcja obsługi

**BANG & OLUFSEN**



**OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec ryzyku pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Nie narażaj urządzenia na działanie ciekącej lub kapiącej wody oraz nie stawiaj na urządzeniu przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.

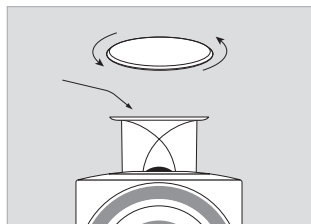
Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci zasilającej, wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.



Ten symbol oznacza, że w zestawie występuje niebezpieczne napięcie, które niesie ze sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Ten symbol oznacza, że dokumentacja dostarczona wraz z urządzeniem zawiera ważne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji urządzenia.



*Aby uzyskać dostęp do świadectwa homologacji, zdejmij górną nakrywkę BeoLab 3.*

*UWAGA! Przedłużone słuchanie dźwięków przy wysokim poziomie głośności może być przyczyną uszkodzenia słuchu!*



*Acoustic Lens Technology  
- wyprodukowano na licencji  
Sausalito Audio Works.*

Kiedy ukończyłeś montowanie głośników w sposób opisany na kolejnych stronach, podłącz cały zestaw do sieci zasilającej. Głośniki należy pozostawiać w trybie oczekiwania, kiedy nie są używane.

### Ochrona głośników

Głośniki są wyposażone w system ochrony termicznej, który zapobiega przegrzaniu. Jeżeli pojawi się błąd - lub głośniki przegrzeją się - system automatycznie przełączy głośniki do trybu gotowości, a wskaźnik świetlny będzie świecił się na żółto.

### Aby naprawić sytuację:

- > Odłącz zestaw głośników od zasilania.
- > Pozwól, aby system się wyzerował (trwa to około 3-5 minut).
- > Ponownie podłącz głośniki do sieci zasilającej.

*Gdyby problem nie ustąpił, skontaktuj się ze swoim dealerem Bang & Olufsen.*

### Włączanie i wyłączanie

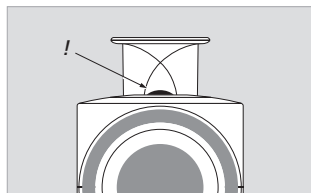
Kiedy włączasz system, głośnik włącza się automatycznie, a wskaźnik świetlny świeci na zielono.

Kiedy wyłączasz system lub wyciszasz dźwięk, wskaźnik świetlny świeci na czerwono.

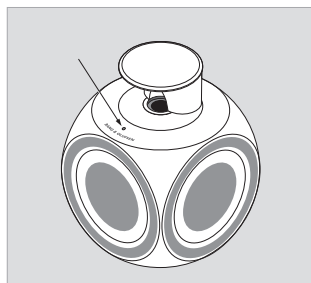
### Czyszczenie

Powierzchnię głośnika należy czyścić miękką, bezpyłową szmatką, zanurzoną uprzednio w letniej wodzie i dobrze wykręconą.

*Nigdy nie wolno używać alkoholu lub innych rozpuszczalników do czyszczenia jakichkolwiek części głośnika!*



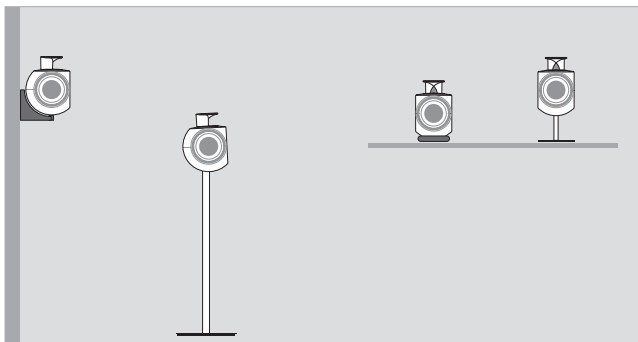
**Przeostroga:** Nie dotykaj membrany górnego głośnika BeoLab 3!



**Wskaźnik świetlny:** Podczas codziennego użytkowania wskaźnik świetlny świeci zazwyczaj w kolorze czerwonym (gotowość) lub zielonym (odtwarzanie). Jeżeli pojawia się błąd - lub zestaw głośników przegrzeje się - światło zmienia kolor na żółty.

**Zalecamy przestrzeganie poniższej procedury:**

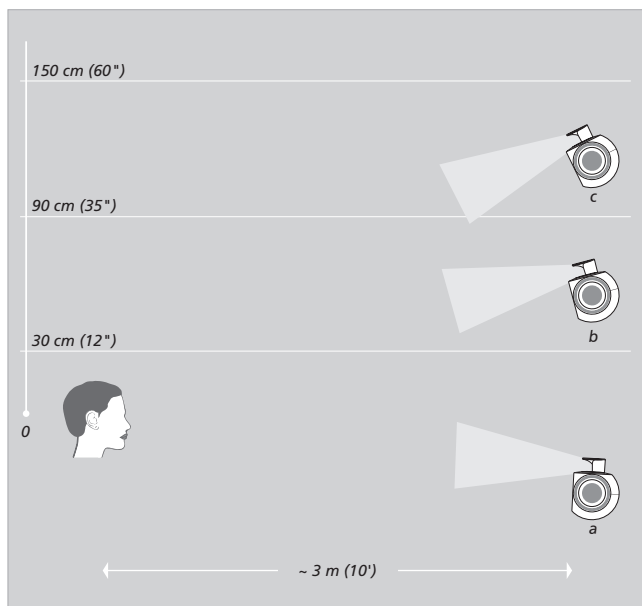
- Odłącz zestaw od sieci zasilającej.
- Umieść głośnik według wskazówek podanych na tych dwóch stronach. Informacje o tym jak zamocować głośnik na wyposażeniu dodatkowym można znaleźć w Podręczniku dołączonym do akcesoriów.
- Podłącz głośnik i ustaw przełącznik SETUP w sposób opisany w rozdziale "Podłączenie przewodów" (str. 6-7).
- Ustaw w odpowiedni sposób przełącznik POSITION dla każdego głośnika. Jak to zrobić zostało wyjaśnione w rozdziale "Dostosuj BeoLab 3 do swojego pokoju" (str. 8-10).
- Ponownie podłącz cały system do sieci zasilającej.



*Głośnik musi być umieszczony na podstawie z gumy, stelażu podłogowym, stelażu stołowym lub na uchwycie ściennym.*

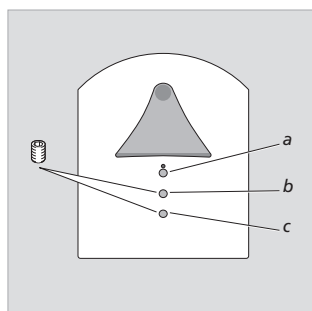
**Przestrogi**

- Głośnik powinien być umieszczony i podłączony zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym Podręczniku.
- Nie wolno próbować otwierać obudowy głośnika. Czynności tego rodzaju powinni wykonywać wykwalifikowani pracownicy serwisu!
- Głośnik jest przeznaczony wyłącznie do używania w suchych pomieszczeniach mieszkalnych w temperaturze od 10 do 40 °C.
- Nie wolno w żaden sposób blokować swobodnego ruchu głośników, ani stosować wobec nich siły, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie!
- Nie podnoś głośnika chwytając go za górną część (soczewkę akustyczną).
- Nie kładź na głośniku żadnych przedmiotów.
- Nie umieszczaj głośnika w zamkniętej przestrzeni, np. w małej szafce na książki.
- Pozostaw z każdej strony co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni i nigdy nie stawiaj niczego bezpośrednio przed samym głośnikiem.
- Ustawiaj zawsze głośnik w pozycji pionowej.



Aby zapewnić optymalne brzmienie, głośnik powinien być ustawiony bezpośrednio w kierunku ulubionego miejsca użytkownika. Przedstawione wysokości mają charakter orientacyjny i mogą być różne w zależności od odległości ulubionego miejsca użytkownika od głośnika.

Głośnik, zamontowany prawidłowo na stelażu podłogowym, "odchyła" się lekko do tyłu.

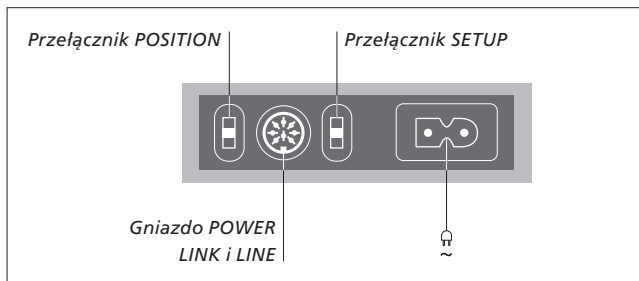


Otwory montażowe (b i c) są zablokowane dwoma małymi śrubkami. Zanim zechcesz użyć któregoś z otworów, śrubki muszą zostać usunięte.

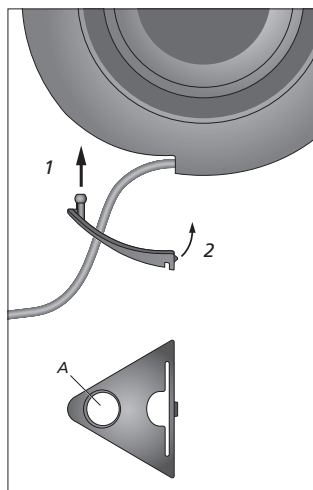
**Uwaga:** Montując głośnik na stelażu podłogowym użyj wyłącznie jednego otworu montażowego (a)!

## Podłączenie przewodów

Głośnika można używać z zestawami audio, wideo i z systemami połączonych urządzeń firmy Bang & Olufsen. Można go również używać z zestawami innych firm niż Bang & Olufsen.



Panel gniazd znajduje się na dolnej części głośnika.



### Pokrywa panelu gniazd:

Przełóż dwa przewody przez otwór (A) przed podłączeniem ich do głośnika.

### Przełącznik POSITION

Ten przełącznik posiada trzy ustawienia: FREE, WALL i CORNER. Którego ustawienia użyć wyjaśniono w rozdziale "Dostosuj BeoLab 3 do swojego pokoju" (str. 8-10).

### Przełącznik SETUP

Ten przełącznik posiada trzy ustawienia: RIGHT, LEFT i LINE.

Ustaw przełącznik na RIGHT lub LEFT podczas podłączania głośników do zestawu firmy Bang & Olufsen. Ustaw przełącznik na LINE podczas podłączania głośników do zestawu firmy innej niż Bang & Olufsen.

### Gniazdo POWER LINK i LINE

Użyj tego gniazda do podłączenia głośnika do zestawu...

### ...Do zestawu firmy

#### **Bang & Olufsen:**

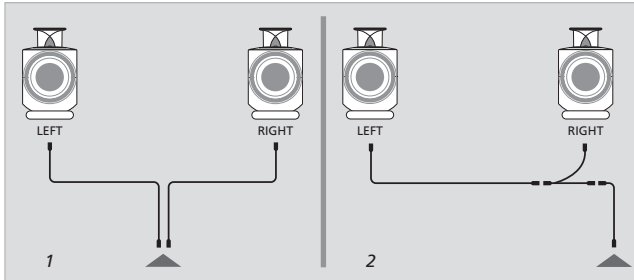
Użyj przewodu Bang & Olufsen Power Link, aby podłączyć kolumny głośnikowe do posiadanego zestawu. Pamiętaj, aby ustawić przełącznik SETUP odpowiednio na RIGHT i LEFT (prawy i lewy kanał dźwiękowy).

### ...Do zestawu firmy innej niż

#### **Bang & Olufsen:**

Użyj specjalnego adaptera ze zwykłą wtyczką audio/RCA z jednej strony i wtyczką DIN z drugiej strony (wyposażenie dodatkowe dostępne u dealerów firmy Bang & Olufsen). Pamiętaj, aby ustawić przełącznik SETUP na LINE.

Sygnał LINE musi być liniowym sygnałem regulacji głośności nie przekraczającym 3 V<sub>RMS</sub>.

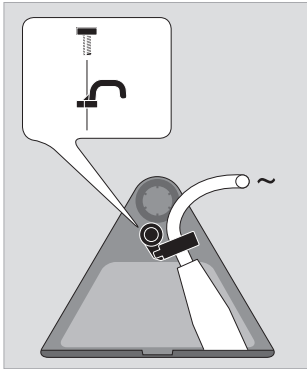


### Podłączenia Power Link:

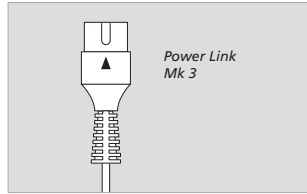
Te podłączenia mogą przesyłać zarówno prawy jak i lewy sygnał dźwiękowy. A zatem, przewody mogą biec na dwa sposoby:

- 1 Podłącz przewód Power Link z zestawu firmy Bang & Olufsen bezpośrednio do każdego głośnika.
- Lub
- 2 Użyj adaptera Power Link

(wyposażenie dodatkowe, dostępne u dealerów firmy Bang & Olufsen). Poprowadź przewód z zestawu firmy Bang & Olufsen do pierwszego głośnika, a następnie poprowadź przewód z pierwszego głośnika do następnego (zminimalizuje to często zakłócenia bierne).



**Zacisk przewodu:** Ze względów bezpieczeństwa, przewód zasilania musi być zamocowany do głośnika. Użyj załączonego zacisku do przewodu i śruby.



**Przewody Power Link:** Przewody muszą być oznaczone trójkątem na wtyczce. Nie używaj przewodów Power Link starszego typu, gdyż będą powodowały zakłócenia i nie zapewnią optymalnej jakości dźwięku!

## Dostosuj BeoLab 3 do swojego pokoju

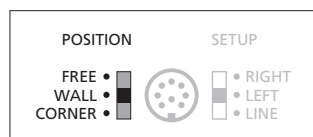
*Głośnik można postawić praktycznie w każdym miejscu w pokoju. Jednakże, najbardziej naturalny dźwięk i najlepsze efekty stereofoniczne można osiągnąć, gdy głośnik zostanie zamontowany w opisany poniżej sposób.*

### Przełącznik POSITION

Jeżeli głośnik zostanie ustawiony w rogu pokoju, poziom niskich tonów zostanie wzmocniony w porównaniu do głośnika umieszczonego na bardziej otwartej przestrzeni.

Aby odfiltrować to naturalne wzmocnienie niskich tonów, głośnik został wyposażony w przełącznik POSITION. Zadanie przełącznika polega na dopasowaniu poziomu niskich tonów do położenia głośnika. Odpowiednie ustawienie przełącznika zależy od odległości głośnika od ścian i rogów pokoju.

*Przełącznik POSITION posiada trzy ustawienia:*



*Przełącznik POSITION znajduje się na panelu gniazd.*

*Uwaga: Należy koniecznie ustawić przełącznik SETUP na każdym głośniku we właściwej pozycji - w sposób wyjaśniony na stronie 6.*

#### • FREE

Użyj tego ustawienia, jeżeli głośnik jest oddalony co najmniej 30 cm od ściany i nie bliżej niż 65 cm od rogu pokoju - duży obszar zaznaczony jasnoszarym kolorem na rysunku na następnej stronie.

#### • WALL

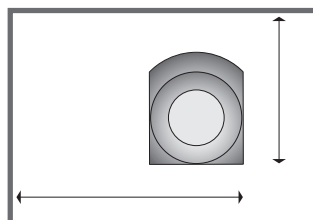
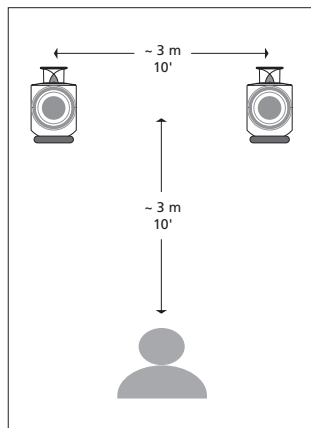
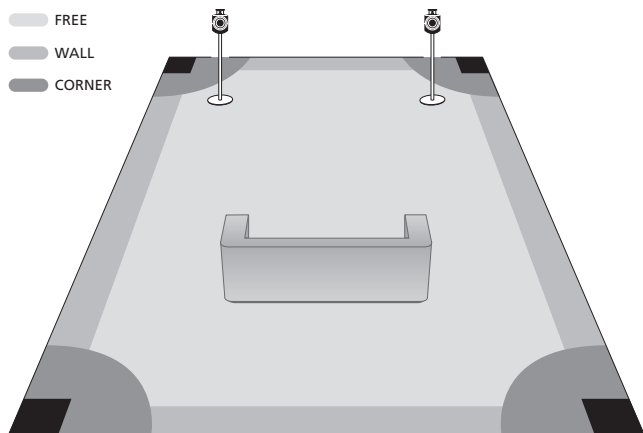
Użyj tego ustawienia, jeżeli głośnik jest oddalony mniej niż 20 cm od ściany i nie bliżej niż 65 cm od rogu pokoju - obszar wzdłuż ścian zaznaczony szarym kolorem na rysunku na następnej stronie.

#### • CORNER

Użyj tego ustawienia, jeżeli głośnik jest ustawiony w rogu pokoju - obszar zaznaczony ciemnoszarym kolorem na rysunku na następnej stronie.

*Jednakże, nie zalecamy umieszczania głośnika bliżej rogu pokoju niż 30 cm - obszar zaznaczony czarnym kolorem na rysunku na następnej stronie.*





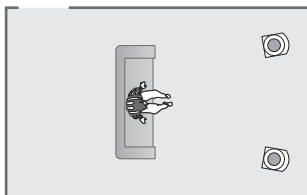
**Jak zmierzyć?** Odległości, o których mowa mierzy się w sposób pokazany na ilustracji (widok głośnika z góry). Odległości należy traktować jako ogólne wytyczne i oczywiście można ustawić przełącznik **POSITION** według własnych preferencji na każde z trzech ustawień.

*Aby otrzymać jak najbardziej naturalny dźwięk i najlepsze efekty stereofoniczne, ustaw swoje ulubione miejsce do słuchania w sposób pokazany na ilustracji.*

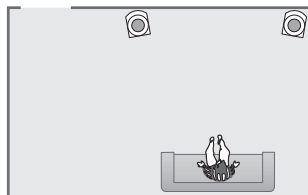
*“Acoustic Lens Technology” jest to system, który gwarantuje lepszy balans przy tonach o wysokiej częstotliwości wychodzących bezpośrednio z głośnika i dźwięku odbitym od ścian pokoju. System zapewnia również lepszą równowagę brzmienia na całym obszarze przed głośnikiem.*

### Przykładowe ustawienia

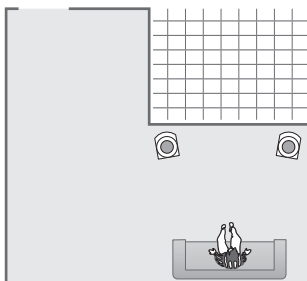
Przedstawiamy trzy przykłady, które pokazują jak ustawić przełącznik POSITION dla każdego głośnika przy różnych sposobach ich rozmieszczenia.



**Przykład 1:** Głośniki są umieszczone na końcu pokoju (ale nie przy samej ścianie) i niezbyt blisko ścian bocznych. W takiej sytuacji, przełącznik POSITION powinien być ustawiony dla obydwu głośników na FREE.



**Przykład 2:** Jeden głośnik jest umieszczony przy samej ścianie, a drugi w rogu pokoju. W takiej sytuacji, głośnik z lewej strony powinien mieć ustawienie WALL, a głośnik z prawej strony powinien mieć ustawienie CORNER.



**Przykład 3:** Podobnie jak w przykładzie 2, jeden głośnik jest umieszczony przy samej ścianie, a drugi jest w rogu pokoju. Kształt pokoju nie ma wpływu na wybór ustawienia. W takiej sytuacji, głośnik z lewej strony powinien mieć ustawienie WALL, a głośnik z prawej strony powinien mieć ustawienie CORNER.

### Jeżeli posiadasz subwoofer BeoLab 2...

W instrukcji BeoLab 2 wyjaśniono, że subwoofer posiada przełącznik SETUP, który można ustawić na 1, 2 lub 3. W ten sposób można przystosować moc wyjściową zestawu BeoLab 2 do poziomów czułości różnych głośników typu BeoLab.

Przy podłączeniu dwóch głośników BeoLab 3 do subwoofera BeoLab 2, zalecamy ustawienia przełącznika SETUP zestawu BeoLab 2 na 2.



*Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektyw UE 89/336 i 73/23.*

#### *Tylko dla klientów w USA!*

UWAGA: Niniejszy sprzęt został przetestowany i spełnia wymagania dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 Przepisów FCC. Wymogi zostały opracowane w celu zapewnienia ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji domowej. Urządzenie to wytwarza, używa i może emitować promieniowanie o częstotliwości fal radiowych i jeśli jest zainstalowane lub eksploatowane niezgodnie z zaleceniami, może spowodować zakłócenia w łączności radiowej.

Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w przypadku określonej instalacji. Jeżeli urządzenie to jest źródłem zakłóceń sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić przez włączenie i wyłączenie tego urządzenia, należy spróbować wyeliminować zakłócenia, korzystając z jednej lub kilku poniższych metod:

- Zmiana orientacji lub położenia anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie sprzętu do gniazda zasilania w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia lub wykwalifikowanym serwisantem sprzętu radiowego/telewizyjnego w celu uzyskania pomocy.

#### *Tylko dla klientów w Kanadzie!*

Niniejsze urządzenie cyfrowe klasy B spełnia wszystkie wymagania kanadyjskich przepisów o sprzęcie powodującym zakłócenia.

